



Transporteur à Chenilles

Notice d'Utilisation

XG450DI

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

INTRODUCTION

Cette notice d'emploi est destinée à vous fournir les renseignements nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de votre transporteur ISEKI.

Les renseignements concernant le moteur lui-même ne sont pas incorporés dans cette notice, mais dans un manuel séparé.

Bien que votre appareil soit conçu pour un usage aisé et sûr, il importe que vous respectiez les consignes de sécurité contenues dans cette notice, afin d'éviter les risques d'accidents.

Un entretien régulier évite des frais, de réparation et des pertes de temps. N'utilisez pour le remplacement de pièces détachées que des pièces d'origine ISEKI. Celles-ci répondent à des normes de qualité permettant de conserver les performances de votre transporteur.

En cas d'utilisation de pièces autres que celles d'origine, la garantie de l'appareil est annulée.

ISEKI améliore continuellement la technologie et la qualité de ses produits. Pour cette raison, des différences peuvent exister entre votre transporteur et les caractéristiques contenues dans cette notice.

1. CONSIGNES DE SECURITE



Ce symbole dans le texte est destiné à attirer votre attention sur des consignes particulières de sécurité..

Se reporter au manuel d'utilisation du moteur pour les consignes de sécurité spécifiques à celui-ci.

Toujours arrêter le moteur avant d'intervenir sur l'appareil, et caler les chenilles pour plus de sécurité.

S'assurer du bon état du transporteur avant la mise en marche.

Ne pas confier la conduite à des enfants ou à des personnes inexpérimentées.

Surveiller la zone d'évolution, éloigner les enfants, les animaux domestiques, les autres personnes.

Arrêter le moteur pour refaire le plein de carburant.

2. CARACTERISTIQUES

Modèle	XG450DI	
Charge maxi	450 kg	
Châssis	Longueur hors-tout	1,945 mm
	Largeur hors-tout	1,005 mm
	Hauteur hors-tout	1,165 mm
	Poids à vide	275 kg
Plate-forme	Longueur intérieure	1,200 mm
	Largeur intérieure	900 mm
	Hauteur aux ridelles	210 mm

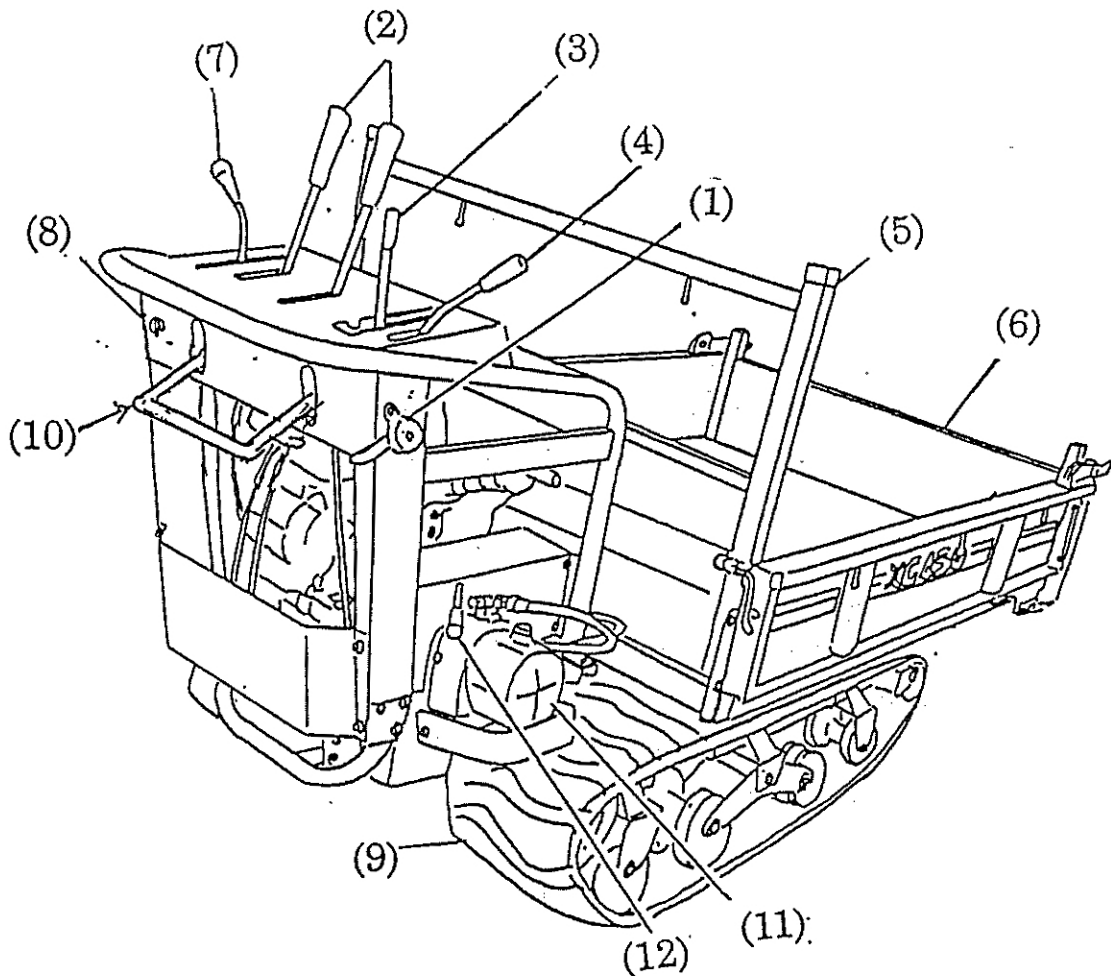
Chenilles d'entraînement

Largeur	200 mm	
Nombre d'éléments	39	
Pas	72 mm	
Longueur de contact au sol	765 mm	
Nombre de rapports de vitesse	Marche avant	4
	Marche arrière	2
	Vitesse maxi	5,5 km/h

Moteur (consulter le manuel d'utilisation du moteur)

Puissance nominale	3.1 kw ISO	1800 tr/min.
Puissance maxi	4.2 kw ISO	2000 tr/min.
Démarrage	manuel	

3. DESIGNATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS



- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| (1) commande des gaz | (8) contacteur |
| (2) leviers directionnels
(décrabotage) | (9) chenille |
| (3) levier d'embrayage-frein de
stationnement changement de
vitesses secondaire | (10) levier d'arrêt
"homme mort" |
| (4) levier de frein | (11) pompe hydraulique |
| (5) ridelle arrière | (12) levier de contrôle
hydraulique |
| (6) ridelle avant | |
| (7) sélecteur de vitesses
(changement de vitesses principal) | |

4. MODE D'EMPLOI

DEMARRAGE DU MOTEUR

- consulter le manuel d'utilisation du moteur,
- ouvrir le robinet de carburant,
- contrôler le niveau de carburant, refaire le plein si nécessaire,
- serrer le frein de stationnement en abaissant le levier d'embrayage-frein,
- placer la commande des gaz à mi-course,
- si le moteur est froid, tirer la manette du starter. Si le moteur est chaud, repousser la manette du starter à fond (voir le manuel d'utilisation du moteur),
- mettre le contacteur sur "ON", et tirer d'un coup sec la poignée du lanceur,
- laisser tourner le moteur au ralenti quelques minutes pour qu'il atteigne sa température de fonctionnement. Repousser progressivement la manette du starter.

ARRET DU MOTEUR

- pousser la manette des gaz au ralenti, et attendre quelques secondes pour laisser le moteur refroidir,
- arrêter le moteur en plaçant le contacteur sur "OFF".

DEPLACEMENT DU TRANSPORTEUR

Vitesses de déplacement

Le sélecteur de vitesses (changement de vitesses principal) et le levier d'embrayage-frein (changement de vitesses secondaire) permettent d'obtenir les vitesses de déplacement suivantes :

Position du selecteur de Vitesses	Position du levier d'embayage -frein	Vitesse (km/h)
Marche avant 1	Basse	1,3
	Haute	2,5
Marche avant 2	Basse	2,9
	Haute	5,5
Marche arriere	Basse	1,1
	Haute	2,4

Mise en mouvement du transporteur

- s'assurer que le frein de stationnement est serré (levier d'embrayage-frein baissé),
- placer le levier du sélecteur de vitesses sur la position désirée,
- pousser doucement le levier d'embrayage-frein sur la position désirée pour mettre le transporteur en mouvement.

Changement de vitesse

- baisser le levier d'embrayage-frein pour débrayer puis changer la position du sélecteur de vitesses ou du levier d'embrayage-frein pour changer de rapport de vitesse.

Contrôle de la direction

Le transporteur se dirige en agissant sur l'un ou l'autre des leviers directionnels : le levier droit commande le virage à droite, le levier gauche commande le virage à gauche.



Attention !

- ne pas effectuer de virage en circulant à pleine vitesse.
- si le transporteur est surchargé, il risque d'être déséquilibré en cas de virage trop brusque.
- les virages sur des terrains en pente peuvent provoquer le dérapage des chenilles et augmenter le rayon de braquage.

ARRET ET STATIONNEMENT DU TRANSPORTEUR

- pour ralentir l'appareil, tirer doucement le levier de frein,
- pour arrêter complètement l'appareil, baisser le levier d'embrayage-frein pour débrayer le moteur, puis serrer le frein de stationnement en positionnant le levier d'embrayage-frein dans l'encoche.
- éviter des arrêts trop brutaux en circulant sur des terrains en pente.

PRECAUTIONS A PRENDRE EN COURS D'UTILISATION

- se méfier des déplacements sur terrain bosselé,
- gravir les côtes en vitesse suffisamment lente, sans effectuer de virage brusque.
- utiliser l'éclairage si les conditions le nécessitent,
- ne pas gravir des pentes de plus de 25° ,
- s'il est nécessaire de stationner sur une pente, serrer le frein de stationnement , arrêter le moteur et caler les chenilles.



Attention !

Respecter les limites de charge en fonction du terrain :

Montée (20° maxi) : charge maxi 350 kg

Descente (15° maxi) : charge maxi 350 kg

Terrain plat : charge maxi 450 kg

CHARGEMENT

- ne jamais dépasser la charge maximum autorisée,
- équilibrer le chargement sur la plate-forme pour ne pas risquer le renversement de l'appareil,
- arrimer le chargement sur la plate-forme,
- si le chargement est volumineux, il est possible d'abaisser les ridelles latérales et de les maintenir horizontales, à l'aide des chaînettes et des béquilles coulissantes. La ridelle avant peut s'ouvrir à la manière d'un hayon, ou se déposer. Des réhausse amovibles se placent sur les ridelles latérales ou dans les angles avant du transporteur.

BASCULEMENT

Déverrouiller la plate-forme en tournant le levier de basculement, puis basculer doucement à l'aide de ce levier.

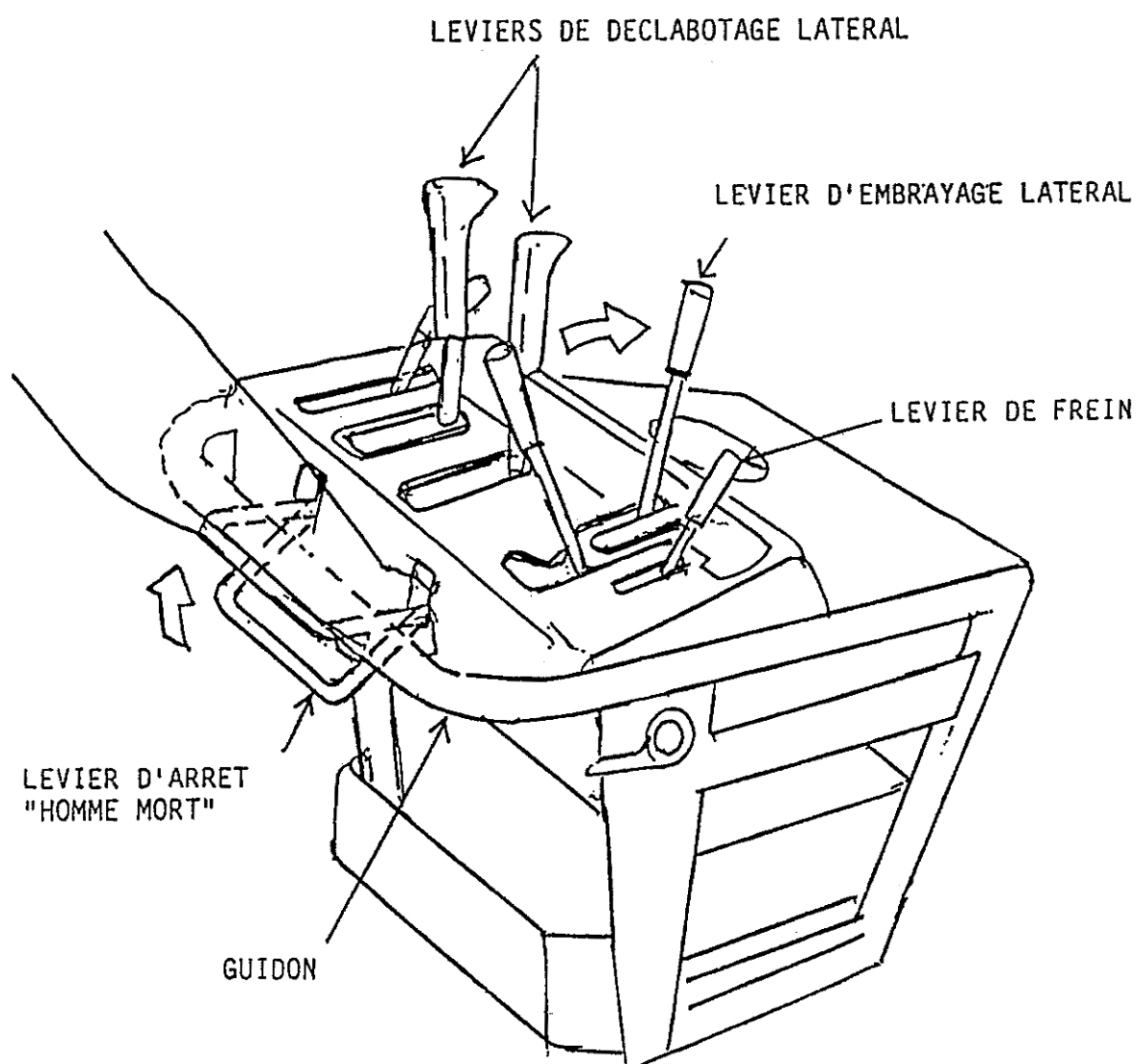


Attention !

- ne pas basculer la plate-forme sur un terrain trop en pente ou trop meuble,
- ne jamais déverrouiller la plate-forme en cours de déplacement,
- ne pas se laisser entraîner par le poids du chargement pendant le basculement, opérer doucement et avec précaution,
- après avoir ramené la plate-forme, s'assurer qu'elle est bien verrouillée avant de repartir.

5. COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE LEVIER "HOMME MORT"

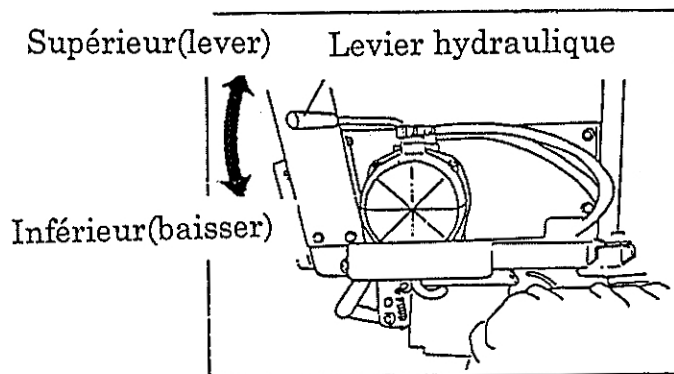
1. Placer le levier d'embrayage soit en position "H" ou "L".
2. Pour le déplacement, maintenir le levier d'arrêt "homme mort" contre le guidon.
3. La machine s'arrête automatiquement si vous enlevez la main du levier d'arrêt "homme mort".



6. CONTROLE HYDRAULIQUE-OPERATION

Bannage hydraulique

Le container sera levé en poussant le levier hydraulique dans la direction supérieure, et le container sera baissé en tirant le levier hydraulique dans la direction inférieure.



Précautions pendant le bannage

- Toujours laisser le moteur tourner dans le cas où vous voulez lever ou baisser le container.
- Jamais se placer au-dessous du container levé, si c'est inévitable, utiliser la barre de sécurité.
- Vérifiez la sécurité de l'environnement, et toujours serrer le frein de parking.
- Eviter les terrains accidentés.
- Ne manipulez pas le levier hydraulique pendant le transport. Allez jusqu'en fin de la course et n'arrêtez pas le levier au milieu.
- Si le bannage est impossible et vous que entendez la valve de surcharge (bruit "peep") en utilisant le levier hydraulique, cela indique que le container est surchargé. Réduire le contenu.
- Ne laisser pas fonctionner la valve de surcharge plus de 20 secondes.

7. ENTRETIEN

Tableau de périodicité des contrôles

- Contrôle et réglage
- ◎ Remplissage, appoint
- Remplacement

Organe	Objet du contrôle	Périodicité			
		Quoti- Dien	Toutes Les 50H	Toutes Les 100H	Toutes Les 200H
Châssis					
Boîte de vitesses	Niveau d'huile		◎		●
Garnitures de freins	Usure		○		●
Courroies	Usure, craquelures	○			
Câbles de Commande	Tension	○			
Chenilles	Tension, Craquelures	○			
Galets porteurs et d'entraînement	Graissage		◎		
Axes et pivots	Graissage, Lubification	○			
Système hydraulique					
Pompe hydraulique	Niveau d'huile et Qualité			◎	●
Tuyau hydraulique	Fissures	○			
Vérin hydraulique	Perte d'huile	○			
Pièces coulissantes	Graisse	○			
Pour les contrôles et l'entretien du moteur, se reporter au manuel d'utilisation du moteur.					

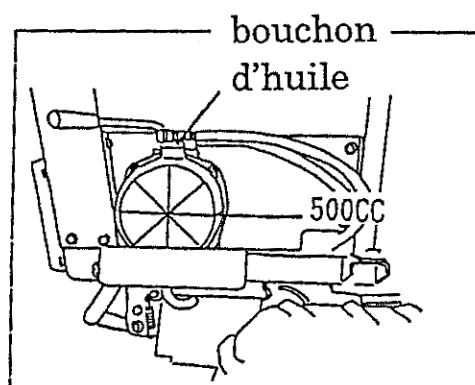
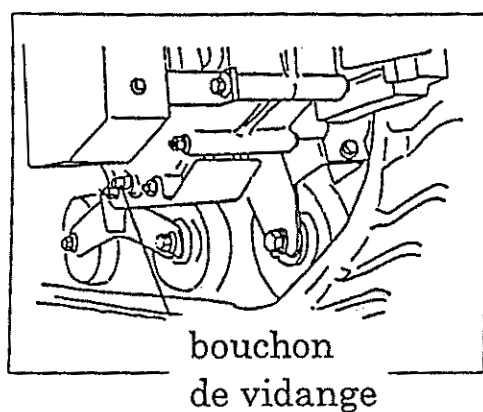
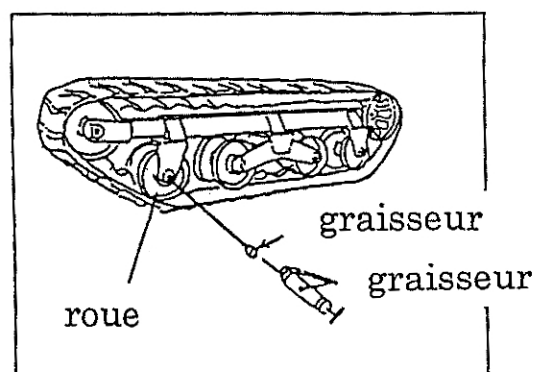
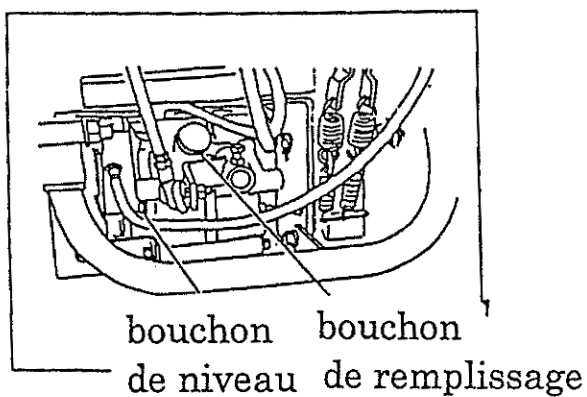
Il est recommandé de faire réviser l'appareil une fois par an chez un agent ISEKI

8. GRAISSAGE ET LUBRIFICATION DU CHASSIS

Le graissage et la lubrification sont très importants pour le fonctionnement, les performance et la longévité de l'appareil,

- Moteur ; se reporter au manuel d'utilisation du moteur.
- Boîte de vitesses : huile de transmission SAE90(*) (1,3 litre)
- Galets d'entraînement ; graisse au lithium (à la demande)
- Galets porteurs ; graisse au lithium (à la demande)
- Pompe hydraulique ; huile hydraulique TL(ISO 56) (1,1 litre)
- Pivots et pièces coulissantes ; huile , graisse (à la demande)

(*) En cas d'utilisation en régions très froides, utiliser de l'huile SAE 80.



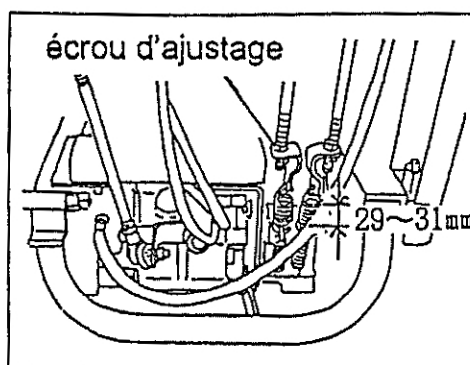
9. REGLAGE DES PRINCIPAUX ELEMENTS

Serrage de la visserie

Vérifier périodiquement toutes les fixations et resserrer si nécessaire.

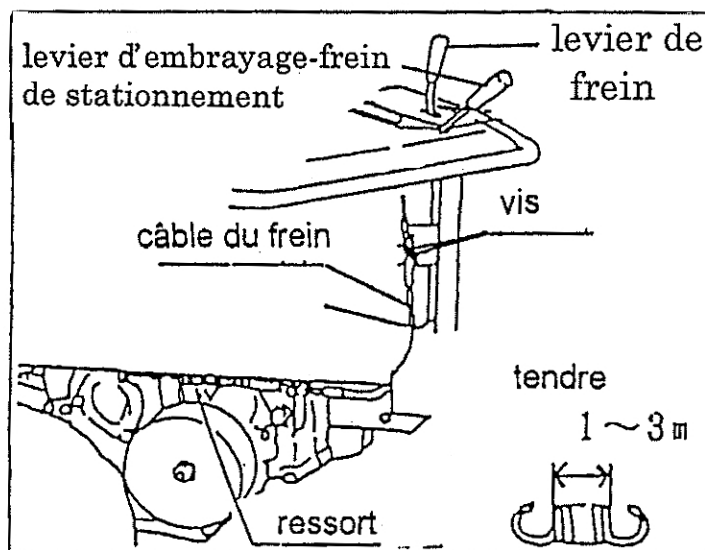
Levier d'embrayage-frein de stationnement

Les courroies ne doivent pas patiner quand le levier est en position embrayé (en vitesse basse ou haute), sinon régler la tension de chaque ressort en agissant sur les écrous en bas de chaque tige de commande. La longueur des ressorts doit être de 29 à 31 cm quand le levier est en position embrayé



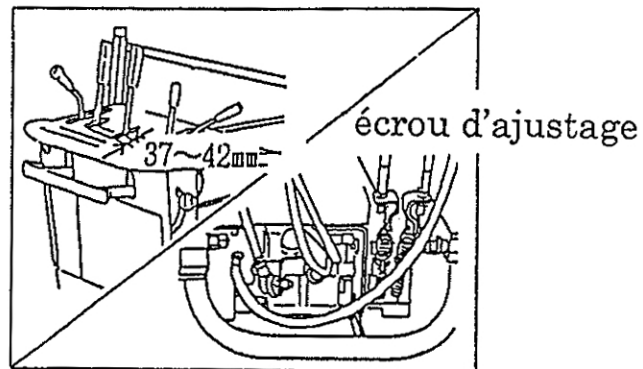
Système de freinage

Les freins doivent agir dès que le levier d'embrayage-frein est baissé. De plus, un levier de frein permet de ralentir l'appareil en cours d'utilisation. Si les freins n'agissent pas efficacement, ajuster la tension du ressort.



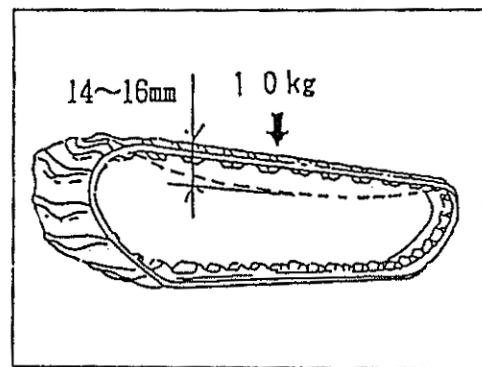
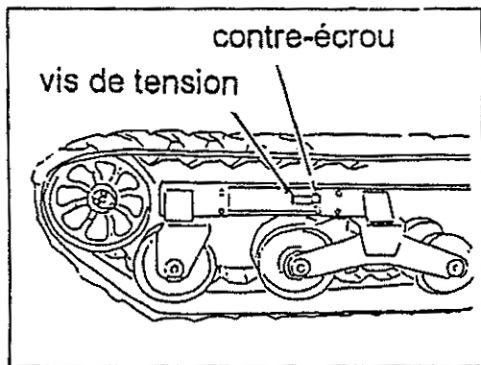
Leviers directionnels

Régler la tension des câbles à l'aide des écrous de réglage, de façon à obtenir une garde de 37 à 42 mm entre les leviers actionnés et l'extrémité de la lumière de guidage.



Chenilles

Si les cheilles sont détendues, soulever le transporteur à l'aide d'un Palan ou d'un cric, et retendre les chenilles en agissant sur les vis de Réglage, jusqu'à ce que l'écart entre la chenille.



Attention! Utiliser un moyen de levage sûr, et soutenir le Transporteur à l'aide de chandelles ou de madriers.

Moteur

Se reporter au manuel d'utilisation du moteur.

10. REMISAGE

- débarrasser les chenilles et les galets des herbes qui auraient pu s'y enrouler.
- laver entièrement et soigneusement l'appareil et le sécher.
- Lubrifier et graisser chaque élément, et remplir le réservoir de carburant,
- ranger le transporteur à l'abri de l'humidité, et l'isoler du sol à l'aide de planches.
- attendre que le moteur soit refroidi avant de recouvrir l'appareil avec une bâche.

11. RECHERCHE DES PANNES

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
Le transporteur ne se déplace pas quand le levier d'embrayage-frein de stationnement est levé (ON)	patinage des courroies réglage de l'embrayage défectueux leviers directionnels Trop serrés	régler ou remplacer les courroies régler l'embrayage régler la tension des câbles
Le transporteur ne s'arrête pas quand le levier d'embrayage-frein de stationnement est baissé(OFF)	les courroies ne se dégagent pas suffisamment des poulies les garnitures de freins sont usées	régler la tension des courroies remplacer les garnitures
Le transporteur ne tourne pas quand on agit sur l'un ou l'autre des leviers directionnels	jeu important des embrayages de crabottage patinage des courroies chenilles détendues	régler ou remplacer les pièces défectueuses régler ou remplacer les courroies régler la tension des chenilles

11. RECHERCHE DES PANNES


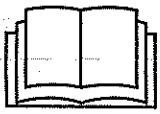



PROBLEME	CAUSE	REMEDE
Dénarrage du moteur difficile	méthode de démarrage incorrecte	respecter le mode d'emploi et le manuel du moteur
	le levier d'embrayage-frein de stationnement est en position "ON" (embrayé)	baisser le levier d'embrayage-frein
	bougie d'allumage défectueuse	remplacer la bougie
	filtre à air encrassé	nettoyer ou remplacer l'élément
	prise d'air obstruée	nettoyer le caburateur
Manque de puissance	capuchon de bougie mal fixé	resserrer le capuchon de bougie ou le changer
	surchauffe du moteur	arrêter le moteur pour le laisser refroidir, et rechercher la cause de surchauffe
Le moteur s'arrête en cours d'utilisation	réservoir vide	refaire le plein

ETIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Tous les avertissements qui sont marqués sur votre moteur, sont repris ci-dessous.

Lisez les attentivement et comprenez les.

Ils contiennent des informations très importantes pour votre sécurité et la sécurité de toute personne qui travaillera avec votre moteur.

Autocollant	Explication
	<p>AVERTISSEMENT</p>
	<p>Le manuel d'utilisation contient des informations importantes pour votre sécurité. Nous vous conseillons de les lire attentivement avant utilisation du moteur.</p>
	<p>L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Arrêter le moteur avant de faire le plein. NE PAS FUMER Faire le plein dans un lieu bien aéré et éloigné de toutes flammes et étincelles.</p>
	<p>Les gaz d'échappements contiennent du monoxyde de carbone, qui est un poison mortel et inodore. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un local fermé.</p>
	<p>Pour éviter des brûlures sérieuses, ne pas toucher à l'échappement lorsqu'il est chaud.</p>

(Seulement pour la Communauté Européene)

Tableau bougies

L'emploi d'une bougie avec résistance est obligatoire dans la Communauté Européene.

Type moteur	Type non résistance	Type résistance
Séries FA, FB, FC, FG et FJ	NGK B-2H NGK B2-LM NGK BM4A NGK BM6A NGK BP5ES NGK BP4HS	NGK BR4HS NGK BR4-LM NGK BMR4A NGK BMR6A NGK BPR5ES NGK BPR4HS CHAMPION RN11YC
FD Series FD modèle Séries FD	_____	NGK BMR4A NGK BMR6A
FE Series FE modèle Séries FE	NGK BP5ES	NGK BPR5ES
PA Series PA modèle Séries PA	_____	NGK BPR5ES
FH Series FH modèle Séries FH	_____	CHAMPION RCJ8Y NGK BPR4ES
FJ Series FJ modèle Séries FJ	_____	NGK BR6HS



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr